

## Seguro médico para personas y familias de escasos recursos

### ◆ Medicaid, NC Healthy Choice y planificación familiar "Be Smart"

**Medicaid** es un programa de seguro médico para personas y familias de escasos recursos que no pueden pagar los costos de atención de salud. Medicaid ofrece servicio a padres, niños, adultos de la tercera edad y discapacitados de escasos recursos. Medicaid quizá le pueda ayudar a pagar ciertos gastos tales como cuentas de médicos y hospitales, recetas y otra atención de salud que incluye la salud dental y mental.



**NC Health Choice** es un programa de seguro médico para niños de familias con ingresos demasiado altos como para obtener Medicaid, pero suficientemente bajos como para no poder pagar un seguro médico privado o patrocinado por un empleador.

**Planificación familiar "Be Smart"**, está diseñado para disminuir los embarazos no intencionados y mejorar el bienestar de niños y sus familias en Carolina del Norte. Proporciona servicios de planificación familiar sin restricciones de edad.

#### Para solicitar Medicaid o NC Health Choice:

- > Solicite de inmediato a través de EPASS - <https://epass.nc.gov/>
- > Solicite en persona en el Departamento de Servicios Sociales del Condado de Durham en 414 E. Main Street, Durham, NC 27701 de 7:30 a.m. a 5:30 p.m. 919-560-8000
- > Descargue los formularios desde - <https://www.dconn.gov/government/departments-f-z/social-services/medicaid>.

Una vez inscritas, las personas que califican para Medicaid deberán seleccionar un plan de salud. La inscripción en el plan la realiza Maximus. Comuníquese con Maximus llamando al 1-833-870-5500 para inscribirse en los planes de Medicaid.

## Ayuda Económica

### ◆ Hospital Duke University y Hospital Duke Regional 919-620-4555 ó bien, 800-782-6945

Los pacientes que no tienen seguro y que reciben tratamiento a través de las clínicas y hospitales del sistema de salud de Duke University (DUHS, por sus siglas en inglés), quizá puedan recibir servicios con descuentos mediante la política de ayuda económica de DUHS. Todo tratamiento que sea de urgencias o que se haya ofrecido bajo criterio de emergencia, cumple con los requisitos para obtener un descuento de ayuda económica bajo la política de ayuda económica de DUHS. Para determinar si sus cuentas médicas pueden cubrir las el servicio de atención de caridad, debe llenar una solicitud y recibir aprobación.

## Coordinación de Servicios de Salud para la Comunidad Local

### ◆ Coordinación de Servicios de Salud para la Comunidad Local (LATCH, por sus siglas en inglés) 919-613-6509

LATCH es un programa comunitario de la Oficina de Administración de la Salud de la Población de Duke Health. LATCH ofrece servicios de coordinación de servicios y educación de salud bilingües (español / inglés) gratuitos para ayudar a los residentes sin seguro del condado de Durham a acceder a servicios de salud y sociales disponibles, que incluyen salud mental, asistencia para discapacitados y recursos comunitarios.

## Mercado de opciones de seguros médicos

Las personas sin seguro médico se pueden inscribir en el Mercado de Opciones de Seguro Médico creado por la Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio, también conocida como Obamacare. El Mercado de Opciones simplifica la búsqueda de seguro médico al reunir en un solo lugar las opciones disponibles. En un solo paso, puede comparar los planes de seguro entre sí hasta encontrar el que resulte gratuito o a bajo costo si usted cumple los requisitos. También puede encontrar expertos del Mercado de seguros médicos (Marketplace) en su zona a través del sitio web.

Para hacer una cita en su zona llame al:  
1-855-733-3711  
[www.healthcare.gov](http://www.healthcare.gov)

## Guía del Nivel de Pobreza del Gobierno Federal para el 2019-2020

Número de personas de la familia o de la vivienda	Porcentaje del nivel de pobreza			
	100%	185%	200%	250%
1	\$12,490	\$23,107	\$24,980	\$31,225
2	\$16,910	\$31,284	\$33,820	\$42,275
3	\$21,330	\$39,461	\$42,660	\$53,325
4	\$25,750	\$47,638	\$51,500	\$64,375
5	\$30,170	\$55,815	\$60,340	\$74,425
6	\$34,590	\$63,992	\$69,180	\$86,475
7	\$39,010	\$72,169	\$78,020	\$97,525
8	\$43,430	\$80,346	\$86,860	\$108,575

La presente información la ofrece el Comité para el Acceso a Atención de Salud, de la asociación Partnership for a Healthy Durham. La asociación es una coalición de agencias locales, organizaciones, miembros de la comunidad y líderes. Asimismo, la asociación es un programa certificado de Habitantes Saludables de Carolina (*Healthy Carolinians*). Nuestra meta es que la gente de Durham disfrute del bienestar y de buena salud física, mental y social.



**Partnership for a Healthy Durham**  
Better Together

Teléfono: 919-560-7833 • [healthydurham@gmail.com](mailto:healthydurham@gmail.com)

Para obtener la versión electrónica de este folleto, visite:  
[www.healthydurham.org](http://www.healthydurham.org)

# Opciones de atención médica en Durham

Para personas sin seguro médico o sin cobertura suficiente



## Atención médica asequible y recetas

### ◆ Centro de Salud Lincoln Community Health Center

1301 Fayetteville St. • 919-956-4034 (para hacer citas) • 919-956-4000  
De lunes a viernes, de 8:00 am a 8:00 pm, Sábados de 8:00 am a 12:00 pm

Ofrece servicios de atención médica de cabecera para adultos (medicina interna), pediatría, medicina familiar, salud dental y mental. La clínica principal también ofrece servicios de laboratorio, radiología y farmacia. *Lincoln* acepta la mayoría de los seguros y, para pacientes que no tienen seguro, opera bajo la escala de pagos en base al tamaño de la familia y a los ingresos por vivienda. Los pacientes con ingresos por debajo del nivel de pobreza (FPL en inglés), hacen un pago nominal; hay descuentos disponibles para familias que tengan hasta un 200% del FPL.

Los proveedores de atención médica de *Lincoln* tienen la opción de remitir a los pacientes que cumplan con los requisitos al programa **Project Access of Durham County (PADC)** a fin de obtener atención médica especializada.

*Lincoln* ofrece citas el mismo día, por las tardes y los sábados. Hay servicios disponibles de transporte y de interpretación.

**Clínicas satélite:** Ofrecen atención de salud a personas de todas las edades, incluyendo enfermedades crónicas, enfermedades agudas y mantenimiento de la salud. El programa conjunto de *Duke Community Health* y *Lincoln Community Health Center* utiliza la escala de pagos del centro Lincoln. Los pacientes atendidos en las clínicas satélite tienen acceso a todos los servicios que ofrece el centro Lincoln principal.

**Holton Wellness Center** • 401 N. Driver St., Suite 1106 • 919-530-8210

**Lyon Park Clinic** • 1313 Halley St. • Neighborhood Clinic • 919-536-4205

**Walltown Neighborhood Clinic** • 815 Broad St. • 919-416-1254

**Health Care for the Homeless Clinic, ubicado en Urban Ministries de Durham** • 412 Liberty St. • 919-808-5640

**John H. Lucas Wellness Center at Hillside High School** • 3727 Fayetteville St

**Live Well Primary Care Clinic** • 3901 North Roxboro St, Suite 101

**Lincoln CHC-Durham County Human Services** • 414 East Main St

> Lunes a viernes de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. No requiere cita.

### ◆ Clínica Duke para consultas externas

4220 N. Roxboro Rd., 2º piso • 919-471-8344

De lunes a viernes, de 8:00 am a 5:00 pm

La clínica de pacientes externos de Duke es una clínica de servicios médicos de cabecera que ofrece atención a los habitantes de Durham mayores de 18 años de edad. Los servicios incluyen médicos de medicina interna, ginecología y anticonceptiva, consulta de farmacia clínica, información ofrecida por enfermeras y evaluaciones realizadas por trabajadores sociales.

Ofrece visitas de enfermeras para dar educación individualizada sobre la diabetes, examen de la presión sanguínea, inyecciones mensuales de medicamentos y clínica de pérdida de peso. Las sesiones de enseñanza en grupo sobre la diabetes, hipertensión, control del dolor y abuso de sustancias se ofrecen mensualmente. En las instalaciones hay servicios de laboratorio disponibles (flebotomía).

### ◆ Centro de Salud Samaritano

3205 University Dr., Suite 107, Hay personal que habla inglés y español

> Lunes de 12:00 p.m. a 5:00 p.m., martes de 10:00 a.m. a 8:00 p.m., miércoles de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

> Jueves de 9:00 a.m. a 2:00 p.m. y jueves de 5:30 p.m. a 8:30 p.m.

Todos los pacientes interesados deben dejar un mensaje en la línea telefónica de registro; marque el 919-407-8154 para solicitar una cita.

Servicio gratuito de médico de cabecera para los habitantes del Condado de Durham sin seguro médico cuyos ingresos estén por debajo del 400% de la Guía del Nivel de Pobreza del Gobierno Federal. Los servicios también incluyen examen de visión, prueba de VIH y asesoría psicológica, conexiones a programas de ayuda al paciente y remisiones a especialistas. Hay una donación sugerida de \$20 por consulta.

### ◆ Departamento de Salud Pública del Condado de Durham

414 E. Main St. • En general, el horario de servicio es de 8:30 am a 4:30 pm; algunas clínicas cierran los viernes al mediodía. Llame al (919) -560-7600 para obtener más información.

#### • Servicios de Nutrición: 919-560-7791

Ofrece terapia médica de nutrición y asesoría de nutrición a personas y sus familias.

#### • Clínica de Salud de la Mujer :

Planificación familiar: 919-560-7601 • Atención prenatal: 919-560-7882

Atención prenatal, exámenes postparto y servicios de planificación familiar para mujeres en edad de concebir. Se acepta Medicaid; para quienes no tienen Medicaid se cobra un pago que se ajusta según la escala de ingresos.

#### • Programa de Control del Cáncer de Seno y Cáncer Cervical: 919-560-7600

Servicios de evaluación de cáncer de seno y cáncer cervical; servicios de seguimiento para mujeres por debajo del 200% de las Guías del Nivel de Pobreza del Gobierno Federal, sin Medicare Parte B ni Medicaid, que no cuentan con seguro, o sin cobertura suficiente.

#### • Prueba y Consejería sobre VIH e Infecciones de Transmisión Sexual: (gratis) 919-560-7601

#### • Únicamente para pruebas de enfermedades de transmisión sexual: 919-560-7601

Ofrece pruebas gratuitas, rápidas y confidenciales de: VIH, sífilis, clamidia y gonorrea.

#### • Clínica de Intervención Temprana: 919-560-7726 • Llame para hacer una cita.

Se ofrecen servicios médicos y de trabajo social a personas con VIH/SIDA en cualquier etapa de la enfermedad. Se aplican los precios del centro Lincoln Community Health Center.

#### • Clínica de Salud para Refugiados: 919-560-7656 • Martes de 8:30 am a 5:00 pm.

#### • Programa de Vacunación: 919-560-7608

Se ofrecen las vacunas que necesitan recibir los niños; se ofrecen algunas vacunas para adultos con un cargo según el servicio.

#### • Coordinación de Atención Infantil: 919-560-7712

El Programa de Salud Infantil del Departamento de Salud Pública del Condado de Durham, ofrece servicios de seguimiento médico para bebés y niños pequeños con el propósito de garantizar una salud, crecimiento y desarrollo adecuados.

## Ayuda con Medicare

### ◆ Ayuda de farmacia para adultos de la tercera edad PharmAssist • 406 Rigsbee Ave., Suite 201 • 919-688-4772

> De lunes a viernes, de 8:30 am a 5 pm (martes de 11:30 am a 8 pm)

Se ofrecen revisiones de medicamentos y ayuda financiera para medicamentos a beneficiarios de Medicare mayores de 60 años de edad cuyo ingreso es igual o menor que el 200% del nivel de pobreza según la guías del gobierno federal. Se ofrece a cualquier habitante de Durham –sin importar edad o ingreso– consejería y orientación sobre Medicare para obtener medicamentos.

### ◆ Centro de inscripción para beneficiarios de la División de Salud Comunitaria de Duke (Duke Division of Community Health Benefits) (BEC) • 919-681-7356

El BEC ayuda a beneficiarios de Medicare con ingresos limitados. El BEC conecta a beneficiarios de Medicare con otros beneficios y recursos como SNAP (cupones para alimentos), Medicaid, Programa de Ahorros de Medicare, Assurance Wireless, Safelink, asistencia dental, despensas de alimentos y otros recursos.

## Planificación Familiar

### ◆ Planned Parenthood South Atlantic

105 Newsom St., Suite 101 (esquina con Roxboro St.) • 919-286-2872. El horario varía, llame para obtener más información.

Atención confidencial y asequible como: Consulta y suministros para el control de la natalidad, anticonceptivos de emergencia, remisión a abortos, exámenes ginecológicos, exámenes de detección de cáncer, prueba de embarazo e información sobre opciones, exámenes y tratamiento de infecciones de transmisión sexual y prueba de VIH. Personal que habla español, en horario por las tardes y sábados. Se cobra un pago que se ajusta de acuerdo a una escala de ingresos para los pacientes que cumplan los requisitos o un cargo según el servicio.

## Servicios de Salud Mental, Discapacidades de Desarrollo y Abuso de Sustancias • Línea de acceso e información de Alliance Health • 800-510-9132

La línea telefónica se atiende las 24 horas del día, los 7 días de la semana por parte de profesionales de salud mental capaces de ofrecer evaluaciones telefónicas, ofrecer ayuda a personas para inscribirse a los servicios de salud mental, a servicios de discapacidad intelectual y/o de desarrollo y a servicios por abuso de sustancias; comparten información sobre recursos comunitarios disponibles, ofrecen intervención telefónicamente para casos de crisis o hacen los arreglos para obtener una evaluación clínica de emergencia en persona; también hacen remisiones a proveedores de servicios de la red local de Alliance.

El Centro de respuesta para la recuperación y atención a crisis de Alliance en Durham (Alliance's Crisis Durham Recovery Response Center), 309 Crutchfield St. 800-510-9132. Preséntese sin cita previa o llame las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Los adultos (18 años y mayores) pueden ser evaluados e ingresados, si es necesario, para su estabilización en caso de crisis de salud mental y desintoxicación de drogas y/o alcohol en un ambiente seguro.